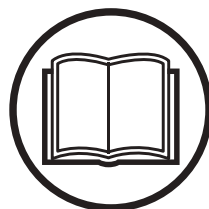


**Istruzioni per l'uso**  
**K760 Cut-n-Break**



Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

**Italian**

# SIMBOLOGIA

## Versione del manuale

Questa versione del manuale è la versione internazionale utilizzata in tutti i Paesi di lingua inglese al di fuori del Nord America.

## I simboli sulla macchina

**AVVERTENZA!** Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.

**AVVERTENZA!** Durante il taglio si produce polvere che può provocare difficoltà respiratorie. Usare una mascherina di protezione omologata. Evitare l'inalazione di vapori di benzina e gas di scarico. Assicurare una buona ventilazione.

**AVVERTENZA!** I rimbalzi possono essere improvvisi e violenti e causare lesioni, anche molto gravi. Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

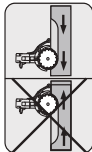
**AVVERTENZA!** Le scintille che possono sprigionarsi dal disco di taglio possono provocare incendi in presenza di materiale infiammabile come benzina, legno, indumenti, erba secca ecc.

Utilizzare sempre il raffreddamento ad acqua.

Tagliare sempre nella direzione corretta. Vedere le istruzioni alla sezione "Operazione".

Controllare che le lame siano prive di crepe e altri danni.

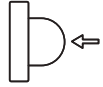
Non utilizzare lame di seghe circolari



Valvola dell'aria.



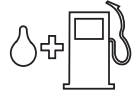
Primer



Valvola di decompressione



Rifornimento carburante.



Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.



Emissioni di rumore nell'ambiente in base alla direttiva della Comunità Europea. L'emissione della macchina è indicata al capitolo Dati tecnici e sulla decalcomania.



**I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.**



**AVVERTENZA!** La manomissione del motore rende nulla l'omologazione UE del prodotto.

## Spiegazione dei livelli di avvertenza

Le avvertenze sono suddivise in tre livelli.

### AVVERTENZA!



**AVVERTENZA!** Essa indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, provocherà lesioni gravi o addirittura mortali.

### ATTENZIONE!



**ATTENZIONE!** Essa indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.

### NOTA!

**NOTA!** Viene utilizzata per attività non relazionate con lesioni personali.

## Indice

### **SIMBOLOGIA**

Versione del manuale .....	2
I simboli sulla macchina .....	2
Spiegazione dei livelli di avvertenza .....	2

### **INDICE**

Indice .....	3
--------------	---

### **PRESENTAZIONE**

Alla gentile clientela .....	4
Design e funzioni .....	4

### **CHE COSA C'È?**

Cosa c'è nella moto-troncatrice - K760 Cut-n-Break? .....	5
---	---

### **DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA**

Generalità .....	6
------------------	---

### **DISCHI DI TAGLIO**

Generalità .....	8
Dischi al diamante per vari materiali .....	8
Raffreddamento ad acqua .....	8
Affilatura dei dischi al diamante .....	8
Trasporto e rimessaggio .....	8

### **OPERAZIONI CON IL CARBURANTE**

Generalità .....	9
Carburante .....	9
Rifornimento .....	10
Trasporto e rimessaggio .....	10

### **FUNZIONAMENTO**

Abbigliamento protettivo .....	11
Norme generali di sicurezza .....	11
Trasporto e rimessaggio .....	16

### **AVVIAMENTO E ARRESTO**

Prima dell'avviamento .....	17
Avviamento .....	17
Arresto .....	19

### **MANUTENZIONE**

Generalità .....	20
Schema di manutenzione .....	20
Pulizia .....	21
Ispezione di funzionamento .....	21

### **CARATTERISTICHE TECNICHE**

Caratteristiche tecniche .....	26
Attrezzatura di taglio .....	26
Dichiarazione di conformità CE .....	27

## Alla gentile clientela

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Husqvarna! Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti della vostra macchina e speriamo di potervi servire per molto tempo in futuro. L'acquisto di uno dei nostri prodotti vi dà diritto a ricevere un'assistenza professionale per le riparazioni e la manutenzione. Se non avete acquistato la macchina presso uno dei nostri rivenditori autorizzati, rivolgetevi alla più vicina officina di assistenza.

Questo manuale rappresenta un documento di grande valore. Verificare che sia sempre a disposizione sul posto di lavoro. Seguendone il contenuto (uso, assistenza, manutenzione ecc.) potrete aumentare notevolmente la durata della vostra macchina e anche il suo valore di usato. Se vendete la macchina, ricordate di consegnare il manuale delle istruzioni al nuovo proprietario.

## Più di 300 anni di innovazione

Le origini della Husqvarna AB risalgono al 1689 quando il re Karl XI fece costruire una fabbrica per la produzione di moschetti. A quei tempi, erano state già gettate le fondamenta per le nozioni d'ingegneria alla base dello sviluppo di alcuni dei prodotti più importanti del mondo in campi quali: armi da caccia, biciclette, motociclette, elettrodomestici, macchine da cucire e prodotti da esterno.

Husqvarna è il leader mondiale dei prodotti elettrici da esterno per usi forestali, manutenzione di parchi e cura di prati e giardini, oltre alle attrezzature di taglio e agli utensili diamantati per i settori edili e della lavorazione della pietra.

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario/datore di lavoro è responsabile della formazione dell'operatore sull'uso sicuro della macchina. I supervisori e gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono conoscere:

- le istruzioni di sicurezza della macchina;
- la gamma d'uso e le limitazioni della macchina;
- come utilizzare e sottoporre a manutenzione la macchina.

Le legislazioni nazionali potrebbero regolamentare l'utilizzo della macchina. Prima di utilizzare la macchina, verificare quali legislazioni sono applicabili sul proprio posto di lavoro.

## Riserva del produttore

Posteriormente alla pubblicazione del presente manuale, Husqvarna potrebbe fornire informazioni aggiuntive per un utilizzo sicuro del prodotto. Spetta al proprietario tenersi aggiornato sui metodi di utilizzo più sicuri.

La Husqvarna AB procede costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

Per ottenere informazioni e assistenza, contattare il sito Web: [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

## Design e funzioni

Si tratta di una troncatrice portatile ad alta velocità progettata per tagliare materiali duri come ad esempio piastrelle o cemento armato e non dovrebbe essere utilizzata per alcun altro scopo al di fuori di quelli descritti nel presente manuale. Per un utilizzo sicuro del prodotto, l'operatore deve leggere con attenzione il manuale. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio concessionario o Husqvarna.

Di seguito sono descritte alcune delle caratteristiche esclusive dei prodotti.

### Active Air Filtration™

Depurazione centrifuga dell'aria per una durata maggiore e intervalli di manutenzione più lunghi.

### SmartCarb™

La compensazione automatica del filtro integrata preserva l'elevata potenza e riduce il consumo di carburante.

### Dura Starter™

Unità del dispositivo di avviamento isolato dalla polvere, in cui la molla di richiamo e il cuscinetto della puleggia sono sigillati, rendendo in sostanza il dispositivo di avviamento esente da manutenzione e ancora più affidabile.

### X-Torq®

Il motore X-Torq® offre una coppia più accessibile per una più ampia gamma di velocità consentendo la massima capacità di taglio. X-Torq® riduce il consumo di carburante fino al 20% e le emissioni fino al 60%.

### EasyStart

Il motore e il dispositivo di avviamento sono progettati per garantire un avviamento rapido e semplice della macchina. Riduce la resistenza alla trazione della fune di avviamento fino al 40% (riduce la compressione durante l'avviamento).

### Primer

Premendo sulla membrana primer, il carburante verrà pompato nel carburatore. Sono necessari meno strappi per l'avvio: ciò significa che la macchina è più semplice da avviare.

### DEX

Kit per il taglio a umido a getto ridotto per una gestione efficiente della polvere.

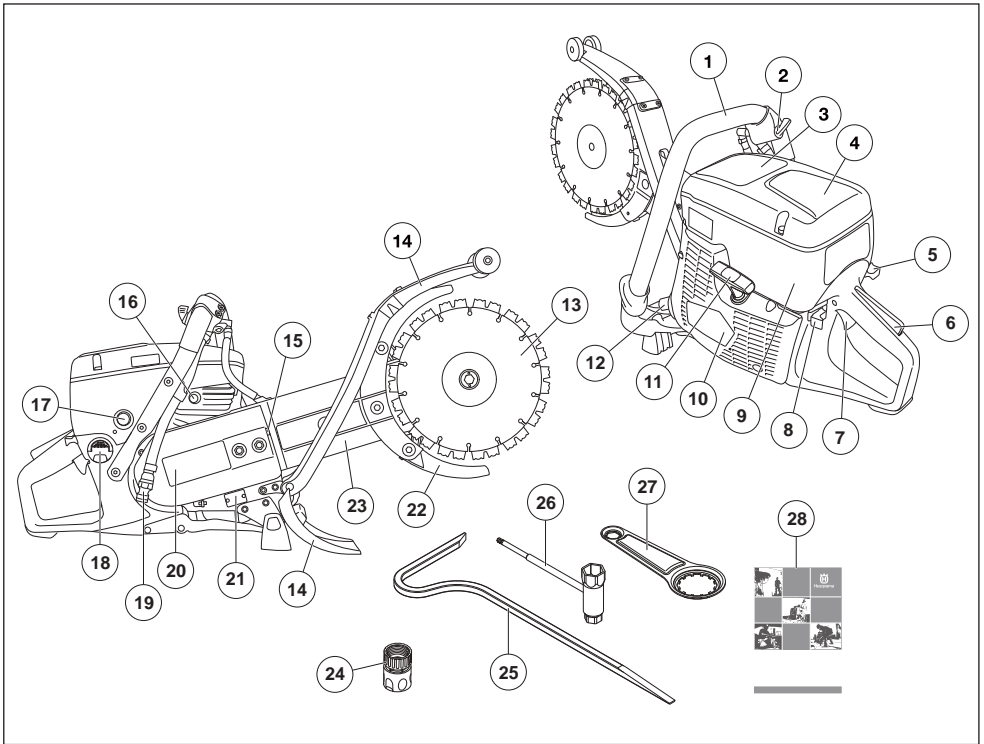
### Efficiente sistema di smorzamento delle vibrazioni

L'efficiente sistema di smorzamento delle vibrazioni protegge braccia e mani.

### Lame diamantate brevettate sviluppate appositamente

La macchina viene consegnata con le lame diamantate brevettate sviluppate appositamente già installate.

## CHE COSA C'È?



### Cosa c'è nella moto-troncatrice - K760 Cut-n-Break?

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 Impugnatura anteriore                                       | 15 Tendicinghia                      |
| 2 Rubinetto dell'acqua  | 16 Valvola di decompressione         |
| 3 Decalcomania di avvertenza                                  | 17 Primer                            |
| 4 Coperchio del filtro dell'aria                              | 18 Tappo del serbatoio               |
| 5 Comando della valvola dell'aria con fermo gas di avviamento | 19 Collegamento idraulico con filtro |
| 6 Fermo del gas   | 20 Coperchio della frizione          |
| 7 Comando del gas   | 21 Marchio di fabbrica               |
| 8 Interruttore di arresto                                     | 22 Protezione della lama             |
| 9 Coperchio del cilindro                                      | 23 Braccio portalama                 |
| 10 Dispositivo di avviamento                                  | 24 Raccordo dell'acqua, GARDENA®     |
| 11 Maniglia di avviamento                                     | 25 Strumento di taglio               |
| 12 Marmitta   | 26 Chiave combinata, torx            |
| 13 Lama   | 27 Componente del cuscinetto         |
| 14 Paraspruzzi  | 28 Istruzioni per l'uso              |

# DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA

## Generalità



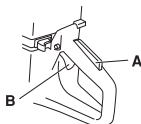
**AVVERTENZA! Non usare mai una macchina con dispositivi di sicurezza difettosi. Se la macchina non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le necessarie riparazioni.**

**Il motore deve essere spento e l'interruttore di arresto deve essere in posizione di arresto (STOP).**

In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza della macchina, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale.

## Fermo del gas

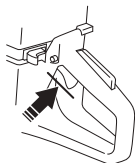
Il fermo dell'acceleratore ha il compito di prevenire l'attivazione involontaria dell'acceleratore. Premendo il fermo (A) si sblocca l'acceleratore (B).



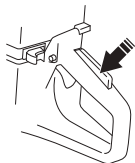
Il fermo resta premuto finché resta premuto l'acceleratore. Quando si rilascia l'impugnatura sia l'acceleratore che il blocco ritornano alla posizione originaria. Ciò avviene grazie a due sistemi di molle di ritorno indipendenti l'uno dall'altro. Questa posizione implica che l'acceleratore si blocca automaticamente sul regime minimo.

### Controllare il fermo dell'acceleratore

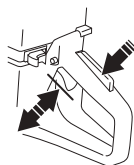
- Controllare che l'acceleratore sia bloccato sul minimo quando il fermo è in posizione di riposo.



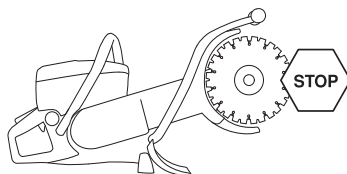
- Premere sul fermo del gas e controllare che ritorni in posizione di riposo non appena viene rilasciato.



- Controllare che acceleratore e fermo del gas si muovano liberamente e che le molle di richiamo funzionino a dovere.

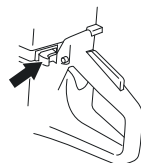


- Avviare la moto-troncatrice e mandare il motore a pieno gas. Rilasciare l'acceleratore e controllare che il disco di taglio si fermi e rimanga fermo. Se il disco di taglio ruota quando l'acceleratore è sul minimo è necessario controllare la regolazione del minimo del carburatore. Consultare le istruzioni nella sezione "Manutenzione".



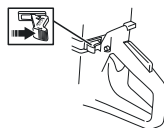
## Interruttore di arresto

L'interruttore di arresto serve a spegnere il motore.



### Controllare l'interruttore di arresto

- Mettere in moto e controllare che il motore si spenga portando l'interruttore in posizione di arresto.



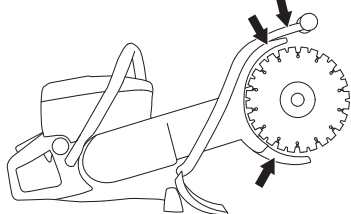
# DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA

## Protezioni lama/paraspuzzi



**AVVERTENZA!** Verificare sempre che le protezioni delle lame siano montate correttamente prima di avviare la macchina.

Queste protezioni sono montate sopra e sotto le lame e progettate per prevenire la proiezione verso l'utente di parti delle lame o del materiale tagliato.



### Controllare le protezioni lama/i paraspuzzi

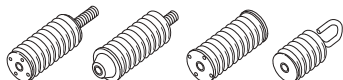
- Verificare che le protezioni non siano danneggiate o rotte. Sostituirle se danneggiate.
- Verificare inoltre che le lame siano montate correttamente e non presentino danni. Eventuali lame danneggiate possono provocare lesioni personali. Fare riferimento alle istruzioni nelle sezioni 'Dischi di taglio' e 'Manutenzione'.

## Sistema di smorzamento delle vibrazioni



**AVVERTENZA!** La sovraesposizione a vibrazioni può provocare lesioni vascolari o nervose in soggetti che soffrono di disfunzioni circolatorie. Rivolgersi a un medico se si provano sintomi ricollegabili alla sovraesposizione a vibrazioni. Esempi di questi sintomi: intorpidimento, perdita di sensibilità, "formicolio", "torpore", dolore, mancanza di forza o riduzione delle forze normali, alterazioni di colore o aspetto della pelle. Questi sintomi si manifestano solitamente a dita, mani o polsi. I sintomi possono accentuarsi a temperature rigide.

- Il sistema di smorzamento delle vibrazioni adottato, elimina la maggior parte delle vibrazioni che si sviluppano durante l'uso della macchina.
- Il sistema di smorzamento delle vibrazioni della macchina ne riduce la propagazione tra gruppo motore/gruppo di taglio e impugnatura. Il corpo del motore, compreso il gruppo di taglio, è appeso al gruppo impugnatura tramite il cosiddetto elemento antivibrazioni.



## Controllare il sistema di smorzamento delle vibrazioni



**AVVERTENZA!** Il motore deve essere spento e l'interruttore di arresto deve essere in posizione di arresto (STOP).

- Controllare regolarmente se gli elementi di smorzamento presentano crepe o deformazioni. Sostituirli se danneggiati.
- Controllare che gli elementi ammortizzatori siano ben ancorati fra il gruppo motore e il gruppo impugnatura.

## Marmitta

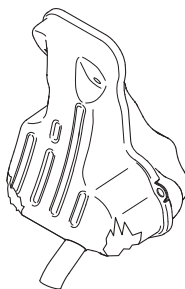


**AVVERTENZA!** Non utilizzare mai la macchina senza marmitta o con marmitta in cattive condizioni. Una marmitta difettosa può aumentare sensibilmente il livello acustico e il pericolo di incendio. Tenere a portata di mano un estintore o altri attrezzi per spegnere le fiamme.

La marmitta si riscalda notevolmente durante e dopo l'utilizzo nonché al minimo. Attenzione al pericolo di incendio, specialmente in presenza di materiali e/o gas infiammabili.

Tenere a portata di mano un estintore o altri attrezzi per spegnere le fiamme.

La marmitta è costruita in modo da assicurare il minimo livello di rumorosità e da allontanare i gas di scarico del motore dall'operatore.



### Controllo della marmitta

Controllare periodicamente che la marmitta sia integra e fissata correttamente.

# DISCHI DI TAGLIO

## Generalità



**AVVERTENZA!** Il disco abrasivo può rompersi e causare gravi danni all'operatore.

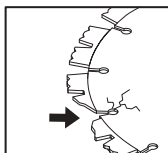
È opportuno controllare il disco di taglio prima di montarlo sulla sega, nonché periodicamente quando lo si utilizza. Verificare l'eventuale presenza di crepe, segmenti persi (lame diamantate) o pezzi staccati. Non utilizzare un disco di taglio danneggiato.

Verificare l'integrità di ogni disco di taglio nuovo, a pieno acceleratore per circa 1 minuto.

Utilizzare solo dischi di taglio originali progettati da Husqvarna per l'uso su questa macchina.

Husqvarna pubblica avvertenze e raccomandazioni relative all'utilizzo e alla corretta manutenzione dei dischi di taglio. Tali avvertenze sono contenute nella confezione dei dischi di taglio. Leggere e seguire tutte le istruzioni fornite da Husqvarna.

- Questa macchina deve essere usata solo con le lame diamantate Husqvarna sviluppate appositamente per Cut-n-Break. Le lame sono dotate di una puleggia cinghia e sono omologate per il taglio a mano libera.
- I dischi al diamante sono costituiti da una base in acciaio dotata di segmenti contenenti diamanti industriali.
- Usare sempre un disco di taglio ben affilato.
- Controllare che le lame siano prive di crepe e altri danni. Sostituire le lame all'occorrenza.



## Dischi al diamante per vari materiali



**AVVERTENZA!** Non usare mai un disco di taglio per materiali diversi da quelli per cui è concepito.

Non utilizzare mai una lama diamantata per tagliare materiale plastico. Il calore prodotto durante l'operazione di taglio potrebbe sciogliere la plastica che potrebbe così incollarsi al disco di taglio e causare un contraccolpo.

Tagliare metalli può generare scintille che possono provocare incendi. Non utilizzare la macchina vicino a gas o sostanze infiammabili.

- Le lame diamantate sono ideali per le piastrelle e il cemento armato. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta delle calzature adeguate.
- I dischi al diamante sono disponibili con durezza di diverso grado. I dischi al diamante "morbidi" hanno una durata relativamente corta e una grande capacità di taglio. Vengono usati per i materiali duri come il granito e il cemento duro. I dischi al diamante "duri" hanno una durata maggiore, una minore capacità di taglio e sono destinati a materiali come i mattoni e l'asfalto.

## Raffreddamento ad acqua



**AVVERTENZA!** Durante il taglio a umido, raffreddare costantemente con acqua le lame diamantate per prevenire fenomeni di surriscaldamento che possono provocare la deformazione della lama con conseguenti danni alla macchina e lesioni personali.

- Utilizzare sempre il raffreddamento ad acqua.
- L'utilizzo senza acqua delle lame per taglio a umido può causare un accumulo di calore eccessivo che implica scarse prestazioni, gravi danni alla lama e un rischio per la sicurezza.
- Il raffreddamento ad acqua raffredda il disco di taglio e ne aumenta la durata riducendo contemporaneamente la formazione di polvere.



## Affilatura dei dischi al diamante

I dischi al diamante possono perdere l'affilatura se viene usata una pressione di alimentazione errata oppure durante il taglio di alcuni materiali come il cemento dotato di armatura molto consistente. Lavorare con un disco al diamante non affilato provoca surriscaldamento il che può comportare il distacco dei segmenti diamantati.

Affilare le lame eseguendo tagli in materiali morbidi quali pietra arenaria o laterizi.

## Trasporto e rimessaggio

- Assicurarsi che la macchina sia ben fissata e che i dischi di taglio siano adeguatamente protetti durante il trasporto e lo stoccaggio della macchina.
- Prima dell'utilizzo, ispezionare tutte le lame per controllare che non ci siano danni causati dal trasporto o in seguito allo stoccaggio.



# OPERAZIONI CON IL CARBURANTE

## Generalità



**AVVERTENZA!** Un motore acceso in un ambiente chiuso o mal ventilato può essere causa di morte per soffocamento o avvelenamento da monossido di carbonio. Utilizzare ventole per garantire l'adeguata circolazione dell'aria durante l'uso in fosse o solchi più profondi di un metro.

Il carburante e i vapori tossici sono infiammabili e la loro inalazione o il contatto cutaneo possono provocare gravi lesioni. Agire dunque con cautela quando si utilizza il carburante e accertarsi che vi sia una buona ventilazione.

I gas di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille in grado di provocare incendi. Non avviare mai la macchina in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile!

Non fumare né collocare oggetti caldi nelle vicinanze del carburante.

## Carburante

**NOTA!** La macchina è dotata di motore a due tempi che deve sempre funzionare con una miscela di benzina e olio per motori a due tempi. Per assicurare una corretta miscelazione, misurare con cura la quantità d'olio da mescolare alla benzina. Se la quantità di carburante è limitata, anche un piccolo errore nella quantità d'olio influisce notevolmente sulla miscela.

## Benzina

- Usare benzina di buona qualità, con o senza piombo.
- Il numero minimo di ottani raccomandato è 90 (RON). Se si utilizza una benzina con un numero di ottani inferiore a 90, il motore può strappare. In tal caso la temperatura del motore aumenta e possono verificarsi gravi avarie.
- In caso di uso continuo ad alto regime si raccomanda una benzina ad alto numero di ottani.

## Carburante ecologico

Si consiglia l'uso di carburante ecologico (carburante alchilato) o carburante ecologico per motori a quattro tempi miscelato con olio per motori a due tempi come stabilito di seguito.

È possibile utilizzare una miscela di carburante a base di etanolo E10 (contenente fino al 10% di etanolo). Utilizzando miscele di carburante contenenti oltre il 10% di etanolo, il motore funzionerà in condizioni di combustione povera, il che può essere causa di danni al motore.

## Olio per motori a due tempi

- Per un risultato ottimale, utilizzare l'olio per motori a due tempi HUSQVARNA, studiato appositamente per i nostri motori a due tempi con raffreddamento ad aria.
- Non utilizzare mai olio per motori a due tempi formulato per motori fuoribordo con raffreddamento ad acqua (outboardoil - TCW).
- Non usare mai olio per motori a quattro tempi.

## Preparazione della miscela

- Preparare la miscela in recipiente pulito e a parte, omologato per la benzina.
- Iniziare con il versare metà della benzina da usare. Aggiungere tutto l'olio. Mescolare agitando. Versare la benzina rimanente.
- Mescolare (agitare) accuratamente prima di procedere al rifornimento.
- Preparare una quantità di miscela necessaria al massimo per un mese.

## Miscela

- 1:50 (2%) con olio per motori a due tempi HUSQVARNA o equivalente.

Benzina, litri	Olio per motori a due tempi, litri
	2% (1:50)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40

- 1:33 (3%) con oli per motori a due tempi con raffreddamento ad aria classificati a norma JASO FB o ISO EGB o un mix come suggerito dal produttore dell'olio.

# OPERAZIONI CON IL CARBURANTE

## Rifornimento



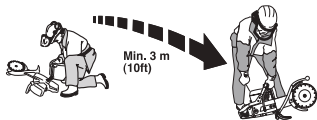
**AVVERTENZA! Spegner il motore e lasciarlo raffreddare alcuni minuti prima del rifornimento. Il motore deve essere spento e l'interruttore di arresto deve essere in posizione di arresto (STOP).**

**Aprire il tappo del serbatoio con cautela, per eliminare eventuali sovrappressioni.**

**Pulire intorno al tappo del serbatoio carburante.**

**Dopo il rifornimento chiudere bene il tappo. Se il coperchio non è adeguatamente serrato, può aprirsi a causa delle vibrazioni e il carburante potrebbe fuoriuscire dal serbatoio creando un pericolo di incendio.**

**Prima di avviare la macchina spostarla di almeno 3 metri dal luogo del rifornimento.**



Non accendere mai la macchina:

- Se avete versato del carburante o dell'olio per motore sulla macchina: Asciugare il versato e lasciar evaporare i residui di benzina.
- Se avete versato del carburante su voi stessi o sui vostri abiti, cambiare abiti. Lavare le parti del corpo che sono venute a contatto con il carburante. Usare acqua e sapone.
- Se vi sono perdite di carburante nella macchina. Controllare con regolarità la presenza di eventuali perdite dal tappo del serbatoio o dai tubi di alimentazione.
- Ciò non avviene se il tappo del carburante viene serrato correttamente dopo il rifornimento.

## Trasporto e rimessaggio

- Il rimessaggio e il trasporto della macchina e del carburante devono essere eseguiti in modo che eventuali perdite o vapori non rischino di venire a contatto con scintille o fiamme aperte, generate ad esempio da macchine elettriche, motori elettrici, contatti/interruttori o caldaie.
- Per il rimessaggio e il trasporto del carburante usare recipienti adeguati ed omologati per tale scopo.

## Lunghi periodi di rimessaggio

- In caso di rimessaggio della macchina per un periodo prolungato il serbatoio del carburante va svuotato. Per l'eliminazione dei resti inutilizzati di carburante rivolgersi al più vicino distributore di benzina.

# FUNZIONAMENTO

## Abbigliamento protettivo

### Generalità

- Non usare mai la macchina se non siete certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.

### Abbigliamento protettivo

Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.



**AVVERTENZA! L'utilizzo di prodotti per taglio, levigatura, foratura, smerigliatura o lavorazione di materiali può generare polveri e vapori contenenti prodotti chimici nocivi. Informarsi sulla composizione del materiale da lavorare e utilizzare una maschera respiratoria adeguata.**

**L'esposizione prolungata al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Usare quindi sempre cuffie protettive omologate. Prestare attenzione ad eventuali segnali di avvertenza o urla quando si utilizzano protezioni per le orecchie. Togliere sempre le protezioni per le orecchie se si ferma il motore.**

Usare sempre:

- Elmetto protettivo omologato
- Cuffie auricolari protettive
- Protezione per gli occhi omologata. Con l'uso della visiera è necessario anche l'uso di occhiali protettivi omologati. Con il termine occhiali protettivi omologati si intendono occhiali che siano conformi alle norme ANSI Z87.1 per gli USA o EN 166 per i paesi EU. La visiera deve essere conforme alla norma EN 1731
- Mascherina protettiva
- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.
- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti. Le operazioni di taglio generano scintille che possono incendiare gli indumenti. Husqvarna consiglia di indossare indumenti di cotone ignifugo o jeans pesa Non indossare bermuda
- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.

## Altri dispositivi di protezione



**ATTENZIONE! Lavorando con la macchina potrebbero verificarsi scintille in grado di provocare incendi. Tenere sempre a portata di mano l'attrezzatura antincendio.**

- Estintore
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.

## Norme generali di sicurezza

Questa sezione elenca le norme basilari per un uso sicuro della mototroncatrice per muri. Queste informazioni non potranno mai sostituire la competenza di un professionista, costituita sia da formazione professionale che da esperienza pratica.

- Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto. Si raccomanda di fornire anche agli operatori istruzioni pratiche prima di utilizzare la macchina per la prima volta.
- Si prega di notare che l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli a persone o cose.
- La macchina deve rimanere pulita. I segnali e gli adesivi devono essere interamente leggibili.

## Impiegare sempre il buon senso

Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. In situazioni in cui vi sentite incerti su come procedere, rivolgersi sempre ad un esperto. Contattate il vostro rivenditore o un operatore che abbia esperienza della macchina. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non vi sentiate sufficientemente competenti!



**AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.**

**Non permettere mai a bambini o persone non autorizzate di utilizzare o sottoporre a manutenzione la macchina.**

**Non consentire mai ad altri l'utilizzo della macchina senza accertarsi che abbiano capito il contenuto del manuale di istruzioni.**

**Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza oppure sotto l'effetto di alcolici, stupefacenti o farmaci in grado di alterare la vista, la capacità di valutazione o la coordinazione.**

# FUNZIONAMENTO



**AVVERTENZA!** Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone. Evitare assolutamente di modificare la versione originale della macchina senza l'autorizzazione del fabbricante.

Non modificare mai la macchina né utilizzarla se sembra essere stata modificata da altri.

Non usare mai una macchina difettosa. Effettuare i controlli di sicurezza e attenersi alle istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedere le istruzioni alla sezione Manutenzione.

Usare sempre accessori originali.



**AVVERTENZA!** Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento che in determinate circostanze può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il relativo produttore prima di utilizzare la macchina.

## Raffreddamento ad acqua

Utilizzare sempre il raffreddamento ad acqua. In tal modo le lame si raffreddano, la loro durata aumenta e si riduce la formazione di polvere.

Il flessibile dell'acqua presenta una strozzatura che riduce il flusso d'acqua.

**NOTA!** In assenza di strozzatura, è importante non utilizzare un flusso d'acqua eccessivo, altrimenti la cinghia slitterebbe.

## Sicurezza dell'area di lavoro



**AVVERTENZA!** La distanza di sicurezza dalla moto-troncatrice è di 15 metri. Siete responsabili affinché animali o persone non vengano a trovarsi entro l'area delle operazioni. Non iniziare a tagliare prima che l'area di lavoro sia libera e prima di avere assunto una posizione stabile con i piedi.

- Osservare l'ambiente circostante per accertarsi che non ci siano elementi che possano influire sul controllo della macchina.

- Accertarsi che niente o nessuno possa entrare in contatto con l'attrezzatura di taglio o possa essere colpito dalle parti scagliate dalla lama.
- Evitare di lavorare in condizioni di tempo sfavorevoli. Ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.
- Cominciate a lavorare solo dopo essere certi che l'area di lavoro sia libera e la posizione da voi assunta sia stabile. Individuate eventuali ostacoli in caso di spostamenti improvvisi. Quando usate la macchina, assicuratevi che il materiale non possa cadere provocando danni. Osservare la massima attenzione lavorando su terreni in pendenza.
- Assicuratevi che l'area operativa sia sufficientemente illuminata in modo da creare un ambiente di lavoro sicuro.
- Accertarsi che non vi siano tubature o cavi elettrici nell'area di lavoro o nel materiale di taglio.
- Se si effettua il taglio all'interno di un recipiente (un tamburo, un tubo o un altro contenitore), occorre prima accertarsi che non contenga materiali infiammabili o volatili.

## Tecnica fondamentale di lavoro



**AVVERTENZA!** Per eseguire un taglio verticale, tagliare sempre dall'estremità superiore del taglio verso il basso. Non tagliare mai dall'estremità inferiore del taglio verso l'alto. Ciò potrebbe generare un contraccolpo e provocare lesioni personali.



**AVVERTENZA!** Non inclinare la troncatrice; il disco potrebbe incepparsi o spezzarsi, provocando lesioni personali.

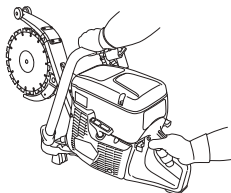
Non utilizzare mai una lama diamantata per tagliare materiale plastico. Il calore prodotto durante l'operazione di taglio potrebbe sciogliere la plastica che potrebbe così incollarsi al disco di taglio e causare un contraccolpo.

Tagliare metalli può generare scintille che possono provocare incendi. Non utilizzare la macchina vicino a gas o sostanze infiammabili.

- Questa macchina deve essere usata solo con le lame diamantate Husqvarna sviluppate appositamente per Cut-n-Break. Le lame sono dotate di una puleggia cinghia e sono omologate per il taglio a mano libera. Pertanto, non dovrà essere utilizzata con altri tipi di dischi o per altri tipi di taglio.

# FUNZIONAMENTO

- Controllare anche che il disco di taglio sia montato correttamente e non presenti danni visibili. Fare riferimento alle istruzioni nelle sezioni 'Dischi di taglio' e 'Manutenzione'.
- Verificare che venga utilizzato il disco di taglio corretto per l'applicazione in questione. Vedere istruzioni nella sezione "Dischi di taglio".
- Non tagliare mai materiali contenenti asbesto!
- Tenere la sega con entrambe le mani; mantenere una presa salda con i pollici e le dita che avvolgono le impugnature. Tenere la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Tutti gli operatori, destrorsi o mancini che siano, devono utilizzare questa presa. Non usare mai la troncatrice tenendola con una sola mano.



- Posizionarsi parallelamente al disco di taglio. Evitare di starvi immediatamente dietro. In caso di contraccolpo, la sega si sposterà sul piano del disco di taglio.

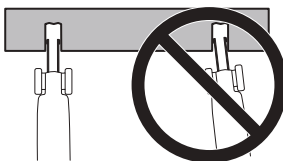


- Quando il motore è in moto stare lontani dal disco.
- Non lasciare mai la macchina incustodita a motore acceso.
- Non spostare la macchina con l'attrezzatura di taglio in rotazione.
- Non utilizzare mai il settore di contraccolpo della lama **per le operazioni di taglio**. Vedere le istruzioni alla voce "Contraccolpo".
- Mantenere una posizione ben salda ed equilibrata.
- Non tagliare mai a un'altezza superiore a quella della spalla.

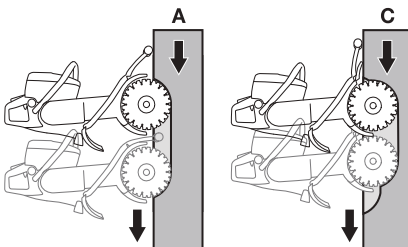
- Non tagliare mai da una scala. Utilizzare una piattaforma o un ponteggio se occorre tagliare un oggetto posto al di sopra dell'altezza delle proprie spalle. Non sporgersi



- Mantenersi ad una distanza comoda dal pezzo.
- Controllare che il disco non venga a contatto con corpi estranei all'avviamento della macchina.
- Portare gradualmente il disco di taglio a elevata velocità di rotazione (pieno acceleratore) e mantenere la velocità massima fino al termine del taglio.
- Far funzionare la macchina senza forzare o spingere i dischi.
- Se si vuole continuare un taglio già esistente, tagliare sempre nella stessa direzione. Accertarsi che il taglio sia sufficientemente ampio e che le lame non siano inclinate durante l'operazione di taglio. Ciò può produrre un contraccolpo.

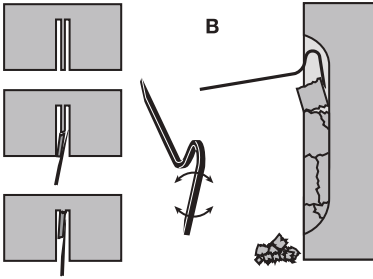


- Tagliare sempre dall'alto verso il basso (A). Rimuovere la troncatrice e utilizzare l'apposito attrezzo per rimuovere il materiale rimasto fra i tagli (B).

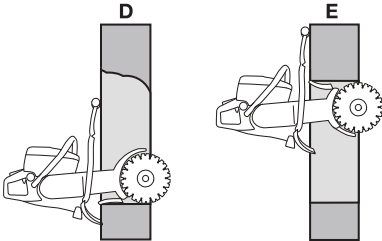


# FUNZIONAMENTO

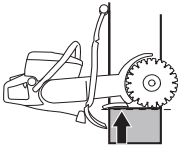
- Seguire lo stesso taglio nel pezzo ma più in profondità (C) e ripetere l'operazione di rimozione con l'apposito attrezzo.



- Ripetere questa procedura finché non si è attraversato tutto il materiale da tagliare (D, E).



- Le protezioni delle lame sono progettate appositamente per utilizzare la troncatrice a qualsiasi profondità nel pezzo.



## Avvio o ampliamento del taglio

Quando si avvia il taglio o nel momento in cui si inizia a tagliare più in profondità e le lame sono sulla superficie del materiale su cui si sta lavorando, è necessario utilizzare per un breve tempo il settore di contraccolpo per l'operazione. Seguire le regole per l'impugnatura elencate di seguito:

- Una volta raggiunta la profondità desiderata, spingere i dischi di taglio verso l'interno e verso il basso.
- Evitare di eseguire il taglio o di spingere i dischi di taglio verso l'alto, perché le forze di reazione tendono a spingere la sega indietro verso chi la impugna e, nel peggiore dei casi, in modo tale da creare un contraccolpo.

## Gestione della polvere

La macchina è dotata di DEX (Dust Extinguisher, estintore di polvere), un kit a scarico di volumi ridotti di acqua che permette la massima eliminazione della polvere.

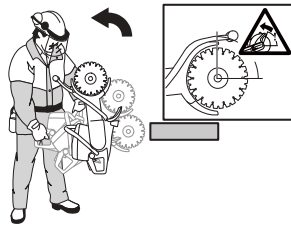
Regolare il flusso d'acqua con il rubinetto per intrappolare la polvere generata dal taglio. Il volume d'acqua utilizzato varia secondo il tipo di lavoro eseguito.

## Contraccolpo



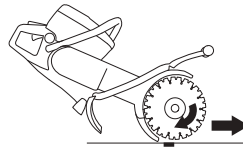
**AVVERTENZA! I contraccolpi sono improvvisi e possono essere molto violenti. La troncatrice può essere respinta in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali. È molto importante comprendere le cause del contraccolpo e come risolverlo prima di utilizzare la macchina.**

Il contraccolpo è un improvviso movimento verso l'alto e può verificarsi se il disco è compresso o bloccato nel settore di contraccolpo. La maggior parte dei contraccolpi sono piccoli e comportano un pericolo lieve. Tuttavia, un contraccolpo può essere molto violento e respingere la troncatrice in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali.



## Forza di reazione

Durante il taglio è sempre presente una forza di reazione. La forza tira la macchina in direzione opposta alla rotazione del disco. La maggior parte delle volte questa forza è esigua. Se il disco è schiacciato o bloccato la forza di reazione sarà forte e l'operatore potrebbe non essere in grado di controllare la troncatrice.

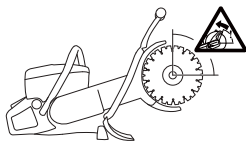


Non spostare la macchina con l'attrezzatura di taglio in rotazione. Forze giroscopiche possono ostacolare il movimento desiderato.

# FUNZIONAMENTO

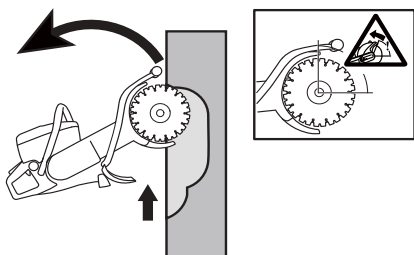
## Zona di contraccolpo

Non utilizzare mai il settore di contraccolpo della lama per le operazioni di taglio. Se il disco è schiacciato o bloccato nel settore di contraccolpo, la forza di reazione respingerà la troncatrice in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali.

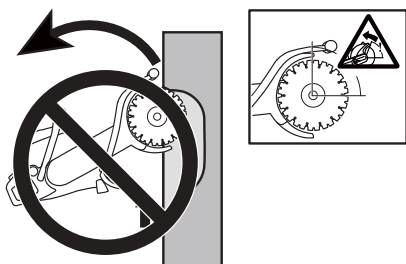


## Contraccolpo ascendente

Se per il taglio viene utilizzato il settore di contraccolpo, la forza di reazione spingerà il disco verso l'alto durante il taglio. Non utilizzare il settore di contraccolpo. Utilizzare il quadrante inferiore del disco per evitare il contraccolpo ascendente.



- Non tagliare mai dal basso verso l'alto o verso se stessi: in questo modo si limita il pericolo del settore di contraccolpo.



## Contraccolpo da schiacciamento

Lo schiacciamento è quando il taglio si chiude e schiaccia il disco. Se il disco è schiacciato o bloccato la forza di reazione sarà forte e l'operatore potrebbe non essere in grado di controllare la troncatrice.

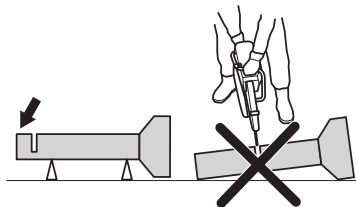


Se il disco è schiacciato o bloccato nel settore di contraccolpo, la forza di reazione respingerà la troncatrice in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali. Fare attenzione al possibile spostamento del pezzo in lavorazione. Se esso non è adeguatamente supportato e si sposta durante il taglio, potrebbe schiacciare la lama e causare un contraccolpo.

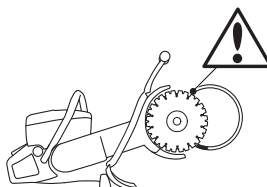
## Taglio tubature

Prestare particolare cautela quando si tagliano tubature. Se il tubo non è appoggiato correttamente e il taglio viene tenuto aperto, durante l'intero processo di taglio il disco potrebbe essere schiacciato nel settore di contraccolpo e causare un grave contraccolpo. Prestare particolare attenzione quando si taglia un tubo con un'estremità a forma di campana o un tubo su un fosso. Il tubo, se non adeguatamente supportato, potrebbe incurvarsi e schiacciare la lama.

Prima di iniziare a tagliare, il tubo deve essere fissato in modo che non si sposti o rotoli durante il taglio.



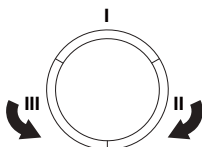
Se si permette che il tubo si incurvi e blocchi il taglio, la lama verrà schiacciata nel settore di contraccolpo causando un potenziale contraccolpo di grave entità. Se il tubo viene supportato adeguatamente, una sua estremità si sposterà verso il basso, il taglio si aprirà e non avverrà alcuno schiacciamento.



# FUNZIONAMENTO

Sequenza corretta per il taglio di un tubo

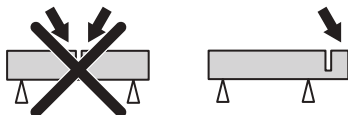
- 1 Per prima cosa, tagliare la sezione I.
- 2 Passare al lato II e tagliare dalla sezione I alla parte inferiore del tubo.
- 3 Passare al lato III e tagliare la parte restante del tubo che termina nella parte inferiore.



## Come evitare il contraccolpo

Evitare il contraccolpo è semplice.

- Il pezzo in lavorazione deve essere sempre appoggiato in modo che il taglio rimanga aperto durante tutta l'operazione. Se il taglio è aperto non c'è contraccolpo. Se il taglio si chiude e schiaccia il disco, c'è sempre il rischio di contraccolpo.



- Avanzare con cautela in un taglio già esistente.
- Controllare che il pezzo in lavorazione non si muova durante il taglio, per impedire che schiacci il disco nel taglio.

## Trasporto e rimessaggio

- Assicurare le attrezzature durante il trasporto per evitare danni di trasporto e incidenti.
- Per il trasporto e la conservazione del carburante, vedere la sezione "Operazioni con il carburante".
- Conservate l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.



# AVVIAMENTO E ARRESTO

## Prima dell'avviamento



**AVVERTENZA!** Prima dell'avviamento osservare quanto segue: Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedere le istruzioni alla sezione 'Abbigliamento protettivo personale'.

Non avviare la macchina prima di aver montato la cinghia e il relativo carter. In caso contrario la frizione può staccarsi e provocare lesioni personali.

Verificare che il tappo carburante sia fissato correttamente e che non ci siano perdite di carburante.

Verificare che nella zona operativa non siano presenti persone non addette ai lavori, che sarebbero esposte al rischio di gravi lesioni.

- Eseguire la manutenzione giornaliera. Consultare le istruzioni nella sezione "Manutenzione".

## Avviamento

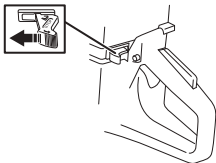


**AVVERTENZA!** Il disco di taglio inizia a ruotare quando si accende il motore. Accertarsi che possa ruotare liberamente.

### A motore freddo:



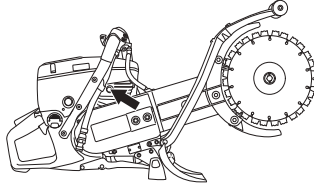
- Assicurare che l'interruttore di arresto (STOP) si trovi in posizione sinistra.



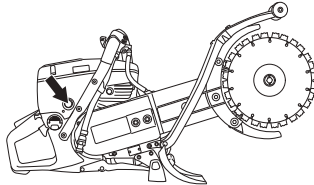
- Per la posizione di avviamento dell'acceleratore e il comando dell'aria, è necessario estrarre completamente il comando della valvola dell'aria.



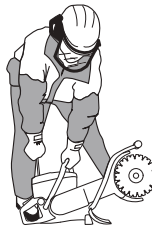
- **Valvola di decompressione:** Premere la valvola per ridurre la pressione nel cilindro ed agevolare l'avviamento della moto-troncatrice. Usare sempre la valvola di decompressione all'avviamento. Una volta avviata la macchina, la valvola ritorna automaticamente nella posizione iniziale.



- Premere ripetutamente la sacca in gomma della pompa del carburante finché non inizia a riempirsi di carburante (circa 6 pressioni). Non è necessario riempire completamente la sacca.



- Afferrare l'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Porre il piede destro sulla sezione inferiore dell'impugnatura posteriore e premere la macchina contro il terreno. Tirare l'impugnatura di avviamento con la mano destra, fino ad avviare il motore. **Non avvolgere mai la cordicella di avviamento intorno alla mano.**



## AVVIAMENTO E ARRESTO



- Inserire il comando della valvola dell'aria non appena il motore si avvia: estratto il comando dell'aria, il motore si ferma dopo alcuni secondi. (Se nonostante tutto il motore dovesse arrestarsi, tirare nuovamente la maniglia di avviamento.)
- Premere il grilletto dell'acceleratore per disinserire l'acceleratore di avviamento e la macchina girerà al minimo.

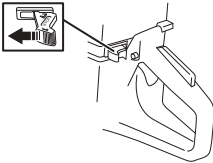
**NOTA!** Tirare lentamente la fune di avviamento con la mano destra, fino a quando si avverte una resistenza (entrano in presa i ganci di avviamento); tirare quindi con strappi decisi e veloci.

Non estrarre completamente la cordicella e non lasciare la maniglia di avviamento con la cordicella estratta. Questo potrebbe danneggiare la macchina.

### Con motore caldo:



- Assicurare che l'interruttore di arresto (STOP) si trovi in posizione sinistra.



- Portare il comando della valvola dell'aria in posizione di starter. La posizione di starter dà anche automaticamente la posizione di gas di avviamento.



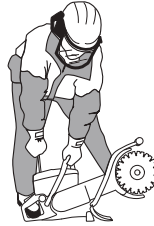
- **Valvola di decompressione:** Premere la valvola per ridurre la pressione nel cilindro ed agevolare l'avviamento della moto-troncatrice. Usare sempre la valvola di decompressione all'avviamento. Una volta avviata la macchina, la valvola ritorna automaticamente nella posizione iniziale.



- Premere il comando della valvola dell'aria per disattivare il comando dell'aria (resta invariata la posizione dell'acceleratore di avviamento).



- Afferrare l'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Porre il piede destro sulla sezione inferiore dell'impugnatura posteriore e premere la macchina contro il terreno. Tirare l'impugnatura di avviamento con la mano destra, fino ad avviare il motore **Non avvolgere mai la cordicella di avviamento intorno alla mano.**



- Premere il grilletto dell'acceleratore per disinserire l'acceleratore di avviamento e la macchina girerà al minimo.

**NOTA!** Tirare lentamente la fune di avviamento con la mano destra, fino a quando si avverte una resistenza (entrano in presa i ganci di avviamento); tirare quindi con strappi decisi e veloci.

Non estrarre completamente la cordicella e non lasciare la maniglia di avviamento con la cordicella estratta. Questo potrebbe danneggiare la macchina.

## AVVIAMENTO E ARRESTO



**AVVERTENZA!** Con il motore in moto, i gas di scarico contengono prodotti chimici come gli idrocarburi incombusti e il monossido di carbonio. È noto come il contenuto dei fumi di scarico causi problemi respiratori, cancro, difetti genetici o altri danni agli organi riproduttivi.

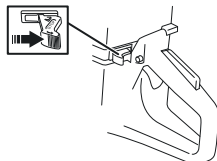
Il monossido di carbonio è incolore e insapore ed è sempre presente nei fumi di scarico. Il sintomo di un principio di avvelenamento da monossido di carbonio è un leggero torpore che può essere o non essere riconosciuto come tale da chi ne è affetto. La persona potrebbe cadere e perdere la coscienza senza manifestare alcuno sintomo se la concentrazione di monossido di carbonio è sufficientemente elevata. Poiché il monossido di carbonio è incolore e insapore, è difficile rilevarne la presenza. Il monossido di carbonio è presente ogni qualvolta si percepiscono odori provenienti dallo scarico. Non utilizzare mai una troncatrice a benzina in ambienti chiusi o in fossi profondi più di 1 metro o in altre zone con scarsa ventilazione. Accertarsi che via sia un'adeguata ventilazione quando si lavora in fossi o in altre zone chiuse.

### Arresto



**ATTENZIONE!** Il disco di taglio continua a ruotare fino a un minuto dall'arresto del motore. (La lama si arresta per inerzia). Accertarsi che il disco di taglio possa ruotare liberamente finché non si è arrestato completamente. Eventuali distrazioni possono causare lesioni personali gravi.

- Arrestare il motore muovendo l'interruttore di arresto (STOP) verso destra.



# MANUTENZIONE

## Generalità



**AVVERTENZA!** L'utilizzatore può eseguire solo le operazioni di manutenzione e assistenza descritte in questo manuale delle istruzioni. Per operazioni di maggiore entità rivolgersi ad un'officina autorizzata.

**Il motore deve essere spento e l'interruttore di arresto deve essere in posizione di arresto (STOP).**

**Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.**

**La durata della macchina può ridursi e il rischio di incidenti aumentare se la manutenzione non viene eseguita correttamente e se l'assistenza e/o le riparazioni non vengono effettuate da personale qualificato. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla più vicina officina di assistenza.**

- Fate controllare regolarmente la macchina dal vostro distributore Husqvarna per eventuali messe a punto e riparazioni.

## Schema di manutenzione

Nel programma di manutenzione è possibile verificare quali parti della macchina richiedono manutenzione e a quali intervalli deve essere eseguita. Gli intervalli sono calcolati in base all'uso giornaliero della macchina e potrebbe differire a seconda della frequenza di utilizzo.

Manutenzione giornaliera	Manutenzione settimanale	Manutenzione mensile
<b>Pulizia</b>	<b>Pulizia</b>	<b>Pulizia</b>
Pulitura esterna		Candela
Presenza d'aria di raffreddamento		Serbatoio carburante
<b>Ispezione di funzionamento</b>	<b>Ispezione di funzionamento</b>	<b>Ispezione di funzionamento</b>
Ispezione generale	Sistema di smorzamento delle vibrazioni*	Sistema di alimentazione
Fermo del gas*	Marmitta*	Filtro dell'aria
Interruttore di arresto*	Cinghia di trasmissione	Disco di azionamento, frizione
Protezione della lama*	Carburatore	Rubinetto dell'acqua
Lame**	Dispositivo di avviamento	

\*Vedere istruzioni nella sezione "Dispositivi di sicurezza della macchina".

\*\* Fare riferimento alle istruzioni nelle sezioni 'Dischi di taglio' e 'Manutenzione'.

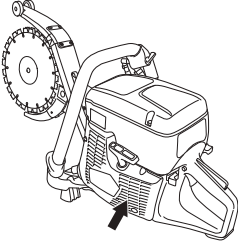
## Pulizia

### Pulitura esterna

- Pulire la macchina quotidianamente risciacquandola con dell'acqua pulita una volta terminata l'operazione.

### Presatura d'aria di raffreddamento

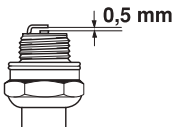
- Pulire la presa d'aria di raffreddamento quando necessario.



**NOTA!** Una presa d'aria di raffreddamento sporca od ostruita provoca il surriscaldamento della macchina, con conseguenti danni a cilindro e pistone.

### Candela

- Se la macchina presenta bassa potenza, difficoltà di avviamento o minimo irregolare: controllare sempre la candela prima di adottare qualsiasi altro provvedimento.
- Per prevenire il pericolo di scosse elettriche, controllare che cappuccio e cavo della candela siano integri.
- Se la candela è imbrattata, pulirla e accertarsi che la luce dell'elettrodo sia di 0,5 mm. Sostituire se necessario.



**NOTA!** Usare candele originali o di tipo raccomandato! Altre candele possono danneggiare cilindro e pistone.

Questi fattori causano depositi sull'elettrodo della candela, e conseguenti disturbi di funzionamento e di messa in moto.

- Miscela carburante/olio non corretta (quantità eccessiva di olio oppure olio non idoneo).
- Filtro dell'aria ostruito .

## Ispezione di funzionamento

### Ispezione generale

- Controllare che dadi e viti siano ben serrati.

### Dischi di taglio

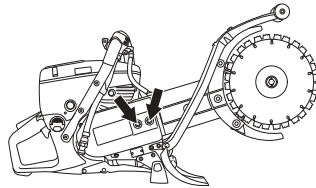
#### Sostituzione delle lame

Le lame sono dotate di una semipuleggia integrata e devono essere sostituite a coppia.

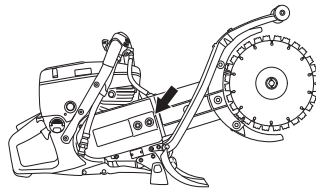


**ATTENZIONE!** È necessario sostituire il kit delle viti quando si sostituisce il disco.

- Allentare i dadi della barra di un giro in senso antiorario.

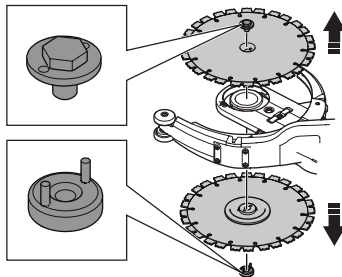


- Avvitare il regolatore della cinghia di qualche giro in senso antiorario.



- In tal modo, la cinghia di trasmissione si trova in una posizione che agevola il montaggio delle nuove lame. **La cinghia di trasmissione non si schiaccia altrettanto facilmente.**

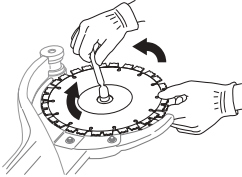
- Rimuovere le vecchie lame svitando il dado centrale.



- Controllare l'eventuale usura della cinghia di trasmissione. Vedere le istruzioni alla sezione "Trasmissione a cinghia".

# MANUTENZIONE

- Posizionare i dischi su ciascun lato della barra. Inserire i perni guida del dado attraverso i dischi e la rondella del bullone.
- Ruotare manualmente i dischi durante il serraggio dei relativi bulloni. Ciò è particolarmente importante perché garantisce che la cinghia non venga schiacciata tra le due metà della puleggia incorporate nei dischi. Alternare tra il serraggio del bullone del disco e la rotazione dei dischi fino a quando i dischi non sono completamente serrati. La coppia di serraggio per il bullone che fissa il disco è: 130 in.lb (15 Nm).



**NOTA!** È molto importante far ruotare le lame quando si serra il dado. In tal modo si è certi che la cinghia non rimanga schiacciata fra le semipulegge integrate sulle lame quando si serrano le lame/la puleggia con il dado. Si consiglia di procedere in sequenza, cioè serrare parzialmente, ruotare leggermente e ripetere la procedura fino al fissaggio delle lame.

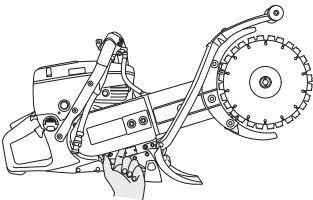
- Tendere la cinghia di trasmissione. Vedere le istruzioni alla sezione "Trasmissione a cinghia".

## Cinghia di trasmissione

- La cinghia di trasmissione è incorporata e ben protetta da polvere e impurità.

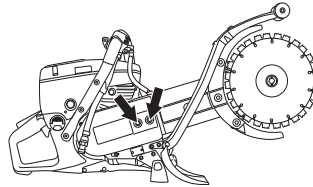
### Controllare il tensionamento della cinghia di trasmissione

- Controllare il tensionamento della cinghia di trasmissione con un dito come mostrato in figura. Una cinghia di trasmissione tesa correttamente deve flettersi di circa 5 mm.

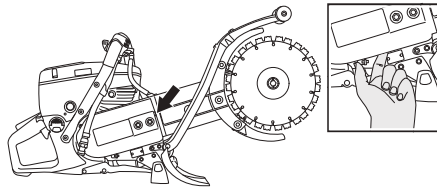


### Tensionamento della cinghia di trasmissione

- Tendere la nuova cinghia di tanto in tanto oppure dopo due pieni di carburante.
- Allentare i dadi della barra di un giro in senso antiorario.



- Avvitare il tendicinghia in senso orario controllando con il dito la tensione della cinghia di trasmissione.
- Una cinghia di trasmissione tesa correttamente deve flettersi di circa 5 mm.



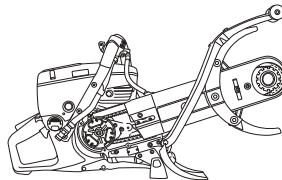
- Serrare i dadi della barra.

### Sostituzione della cinghia di trasmissione



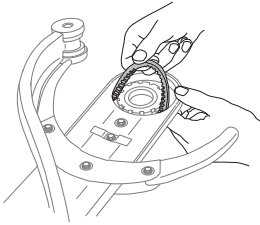
**AVVERTENZA!** Non avviare mai il motore dopo aver smontato le pulegge e la frizione per la manutenzione. Non avviare la macchina prima di aver montato il braccio e il gruppo di taglio. In caso contrario la frizione può staccarsi e provocare lesioni personali.

- Allentare la cinghia.
- Rimuovere le lame.
- Togliere il coperchio della frizione.

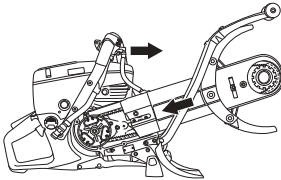


# MANUTENZIONE

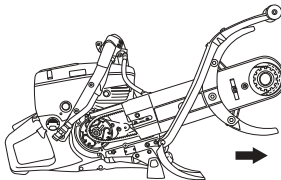
- Sfilare la cinghia di trasmissione dal naso del braccio di taglio.



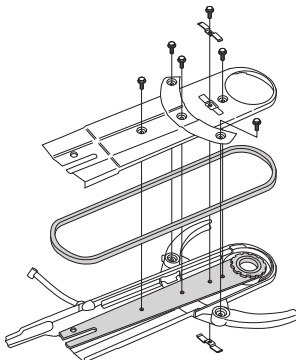
- Staccare il flessibile dell'acqua. Spostare la barra all'indietro e rimuovere la cinghia di trasmissione.



- Togliere il braccio di taglio tirandolo fuori dalla macchina in linea retta.



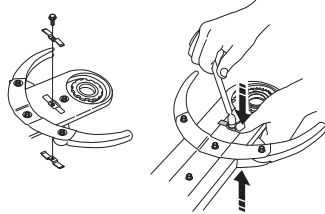
- Allentare le viti che fissano il coperchio cinghia al braccio di taglio.



- Rimuovere la vecchia cinghia e collocare una nuova.
- Montare il braccio di taglio con la protezione lama.

**NOTA!** Controllare che i fori per le viti sulla barra siano allineati ai fori sul coperchio cinghia. I bordi del coperchio superiore devono trovarsi all'interno di quelli del coperchio inferiore.

- Tendere la cinghia di trasmissione.
- Montare infine i limitatori di corsa. Unire le piastre come mostrato in figura.



- Inserire le lame. Vedere le istruzioni alla sezione "Lame".

## Carburatore

Il carburatore è dotato di ugelli fissi affinché la macchina riceva sempre la miscela corretta di carburante e aria. Se il motore presenta cali di potenza o accelerazione insufficiente, procedere come segue:

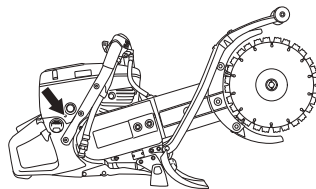
- Controllare il filtro dell'aria e sostituirlo all'occorrenza. Se il problema persiste, rivolgersi a un'officina di assistenza autorizzata.

## Regolazione del minimo



**ATTENZIONE!** Contattate il vostro rivenditore/il servizio assistenza, in caso non riusciate ad effettuare una registrazione del minimo tale che porti all'arresto dei coltelli. Non usate la macchina prima che questa sia stata regolata o riparata nel modo corretto.

- Accendere il motore e controllare la regolazione del minimo. Per la corretta regolazione del carburatore, il disco di taglio deve essere fermo al minimo.
- Registrare il minimo con la vite T. Se occorre la registrazione, agire innanzitutto sulla vite del minimo in senso orario finché il disco di taglio non inizia a ruotare. Agire quindi sulla vite in senso antiorario finché il disco non smette di ruotare.



- Regime consigliato con motore al minimo: 2700 giri/min

## Dispositivo di avviamento

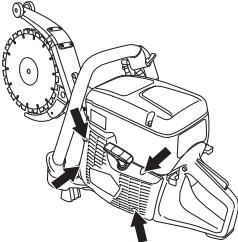


**AVVERTENZA!** La molla di ritorno è in tensione nella sede del dispositivo di avviamento e può, procedendo in modo incauto, causare danni alla persona.

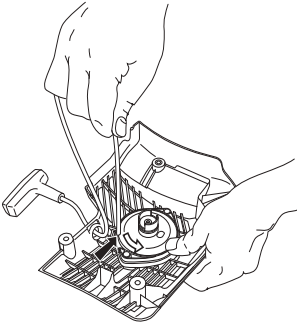
Usare la massima attenzione nella sostituzione della molla o della cordicella. Usare occhiali protettivi.

### Sostituzione della cordicella

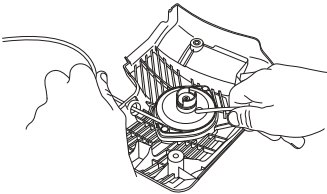
- Smontare il dispositivo di avviamento togliendo le viti che lo fermano al blocco motore e sollevarlo.



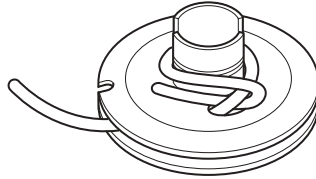
- Estrarre la cordicella per circa 30 cm e inserirla nella presa alla periferia della bobina. Se la cordicella è integra: Scaricare la tensione della molla facendo ruotare lentamente la bobina all'indietro.



- Rimuovere eventuali resti della vecchia cordicella e controllare che la molla di avviamento funzioni. Infilare la nuova cordicella nel foro nella sede del dispositivo di avviamento e nella bobina.

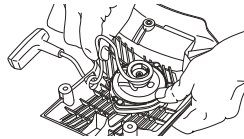


- Bloccare la cordicella attorno al centro della bobina come indicato in figura. Serrare a fondo l'attacco e verificare che l'estremità libera sia la più corta possibile. Bloccare l'estremità della cordicella alla manopola di avviamento.



### Messa in tensione della molla

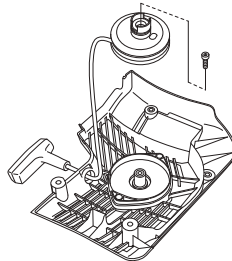
- Infilare la cordicella nella presa alla periferia della bobina e avvolgere la cordicella per 3 giri in senso orario attorno al centro della bobina.



- Tirare quindi la manopola di avviamento per mettere in tensione la molla. Ripetere la procedura una seconda volta, ma dopo aver eseguito 4 giri.
- Notare che la manopola di avviamento si porta nella posizione di partenza corretta dopo il tensionamento della molla.
- Tirando a fondo la cordicella, controllare che la molla non si porti al finecorsa. Bloccare la bobina con il pollice e verificare che sia possibile far ruotare la bobina di almeno un altro mezzo giro.

### Sostituzione della molla di ritorno

- Rimuovere la bobina dopo aver svitato la vite al centro della stessa.

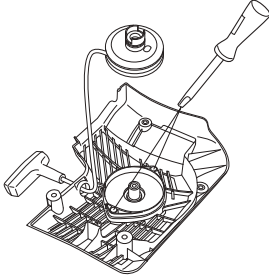


- Ricordare che la molla di ritorno è tesa nella sede del dispositivo di avviamento.

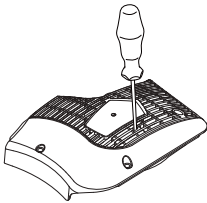


# MANUTENZIONE

- Svitare le viti che fissano la cassetta della molla.



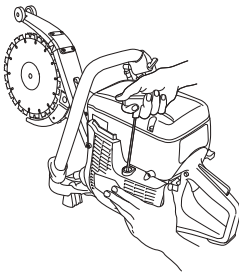
- Rimuovere la molla di ritorno capovolgendo il dispositivo di avviamento e allentando i ganci con un cacciavite. I ganci tengono fermo il gruppo molla di ritorno sul dispositivo di avviamento.



- Lubrificare la molla con olio fine da macchina. Rimontare il disco portacorda e tendere la molla di ritorno.

## Montaggio del dispositivo di avviamento

- Rimontare il dispositivo facendo prima passare la cordicella e poi montando il dispositivo a posto contro il carter motore. Rilasciare poi lentamente la cordicella in modo che i ganci facciano presa nel disco portacorda.



- Serrare le viti.

## Sistema di alimentazione

### Generalità

- Accertarsi dell'integrità di coperchio del serbatoio e relativa tenuta.
- Controllare il tubo pescante. Sostituirla se è danneggiata.

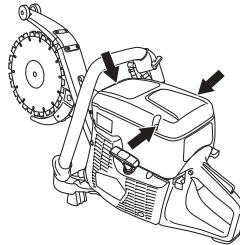
### Filtro del carburante

- Il filtro del carburante si trova dentro il serbatoio del carburante.
- Il serbatoio del carburante dev'essere protetto da impurità durante il rifornimento. Questo riduce il rischio di disturbi di esercizio causati da intasamento del filtro del carburante situato nel serbatoio.
- Il filtro del carburante non può essere pulito; quando è intasato è necessario sostituirlo con un nuovo filtro. **Il cambio del filtro dev'essere eseguito almeno una volta all'anno.**

### Filtro dell'aria

Il filtro dell'aria deve essere controllato solo se il motore presenta cali di potenza.

- Allentare le viti. Togliere il carter del filtro dell'aria.

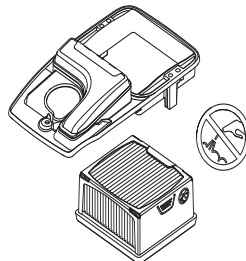


- Controllare il filtro dell'aria e sostituirlo all'occorrenza.

### Sostituzione del filtro dell'aria

**NOTA!** Il filtro dell'aria non deve essere pulito o soffiato con aria compressa: quest'operazione causa danni al filtro.

- Allentare le viti. Rimuovere il coperchio.



- Sostituire il filtro dell'aria.

### Disco di azionamento, frizione

- Controllare il centro della frizione, l'ingranaggio conduttore e la molla della frizione per verificarne lo stato di usura.

### Rubinetto dell'acqua

- Controllare e pulire la strozzatura all'occorrenza.

# CARATTERISTICHE TECNICHE

## Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche	K760 Cut-n-Break
<b>Motore</b>	
Cilindrata, cm <sup>3</sup>	74
Alesaggio, mm	51
Corsa, mm	36
Regime del motore al minimo, giri/min	2700
Acceleratore al massimo - assenza di carico, giri/min	9300 (+/- 100)
Potenza, KW/rpm	3,7/9000 / 5,0/9000
<b>Sistema di accensione</b>	
Marca del sistema di accensione	SEM
Tipo dell'accensione	CD
Candela	Champion RCJ 6Y/NGK BPMPR 7A
Distanza all'elettrodo, mm	0,5
<b>Carburante, lubrificazione</b>	
Marca del carburatore	Zama
Tipo di carburatore	C3
Capacità serbatoio carburante, litri	0,9
<b>Raffreddamento ad acqua</b>	
Pressione consigliata dell'acqua, bar	0,5-10
<b>Peso</b>	
Troncatrice senza carburante (disco di taglio escluso), kg	9,6
Troncatrice senza carburante (disco di taglio incluso), kg	11,1
<b>Emissioni di rumore (vedi nota 1)</b>	
Livello potenza acustica, misurato dB(A)	113
Livello potenza acustica, garantito L <sub>WA</sub> dB(A)	115
<b>Livelli di rumorosità (vedi nota 2)</b>	
Livello di pressione acustica equivalente, all'udito dell'utente, dB(A)	101
<b>Livelli equivalenti di vibrazione, a<sub>hveq</sub> (vedi nota 3)</b>	
Impugnatura anteriore, m/s <sup>2</sup>	1,9
Impugnatura posteriore, m/s <sup>2</sup>	2,8

Nota 1: Emissione di rumore nell'ambiente misurato come potenza acustica (L<sub>WA</sub>) in base alla direttiva CE 2000/14/CE. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

Nota 2: Il livello di pressione acustica equivalente, ai sensi della norma EN ISO 19432, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di pressione acustica a diverse condizioni di esercizio. I dati riportati per il livello di pressione acustica equivalente della macchina hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 dB (A).

Nota 3: Il livello di vibrazioni equivalente, ai sensi della norma EN ISO 19432, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di vibrazione a diverse condizioni di esercizio. I dati riportati per il livello di vibrazione equivalente hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 m/s<sup>2</sup>.

## Attrezzatura di taglio

Lama a disco	Max profondità di taglio, mm	Max velocità periferica, m/s	Regime di fuga massimo consigliato dell'albero sporgente, giri/min
9" (230 mm)	400	80	5900

---

## CARATTERISTICHE TECNICHE

---

### Dichiarazione di conformità CE

#### (Solo per l'Europa)

La **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel: +46-36-146500, conferma qui di seguito che le moto-troncatrici **Husqvarna K760 Cut-n-Break** a partire dai numeri di serie del 2016 in poi (l'anno viene indicato chiaramente sul marchio con il numero di serie di seguito), corrispondono alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**.
- del 26 febbraio 2014 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2014/30/UE**.
- dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" **2000/14/CE**. Valutazione della conformità eseguita ai sensi dell'Allegato V.

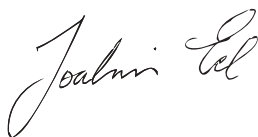
Per informazioni relative alle emissioni di rumore, vedi capitolo Dati tecnici.

Sono state applicate le seguenti norme: **EN ISO 12100:2010, ISO 14982:1998, EN ISO 19432:2012**.

Organo competente: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Svezia, ha eseguito l'omologazione volontaria in base alla direttiva macchine (2006/42/CE) per conto di Husqvarna AB. Il certificato porta il numero: SEC/13/2369

Inoltre l'SMP, svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Svezia, ha confermato la dichiarazione di conformità all'allegato V della direttiva del consiglio dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2000/14/CE. Il certificato porta il numero: 01/169/031 -K760

Gothenburg, 30 marzo 2016



Joakim Ed

Direttore Ricerca e sviluppo globale

Construction Equipment Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

**Istruzioni originali**  
**1155794-41, rev 2**



**2018-10-18**